

Proletaris de tots els països  
uniu-vos!

**TREBALL**

editat per la delegació del  
C.O. del partit socialista  
unificat de Catalunya

BARCELONA 1 desembre 1950  
Nº. 122 Preu: 0'50 ptes.

MOLTS ANYS DE VIDA

camarada

"PASIONARIA!"

El dia 9 d'aquest mes, la camarada "PASIONARIA", dirigent dels comunistes i de la lluita de tots els pobles hispànics, complirà 55 anys.

Ple d'emoció, d'estima entranyable a la nostra gran dirigent i guia, "TREBALL", trinxera de combat contra el franquisme, per la Pau i la República Democràtica, aprofita aquesta avinentesa per a expressar a pols d'adhesió indestructible, tot l'immensa afec-

te i profunda admiració dels comunistes catalans i que comparteixen, amb nosaltres, les masses obreres i populars de Catalunya, fretuoses de llibertat, de pau i de progrés social.

Sota la ferma direcció de "PASIONARIA", redoblarem els nostres esforços per a portar a cada recó de Catalunya la veu del Partit, la veu que uneixi, organitzi i mobilitzi a tot el poble en la lluita intransigent contra el règim franquista, per la victòria de la causa invencible de la Pau i de la Democràcia.

Molts anys de vida camarada "PASIONARIA", en bé del Partit i de la classe obrera de tots els pobles d'Espanya!

"TREBALL"

**ELS POBLES D'ESPANYA NO SERAN MAI CARN DE CANO DE L'IMPERIALISME IANQUI!**

L'imperialisme ianqui, endut pel seu afany de dominar el món, s'ha llençat a una desenfrenada i esventurera política de provocació i d'agressions, a una febrera política de preparació d'una nova guerra i cerca, per tot arreu, la carn de canó que necessita.

Atrets per les riqueses i la posició estratègica d'Espanya i pels constants oferiments fets pel botxi Franco, els caníbals atòmics, com unes hienes sinistres, han vingut a Espanya a comprar la sang dels espanyols.

"Ja donarem dòlars; farem que la nostra "màquina de votar" a l'O.N.U. anul·li els acords adoptats contra el vostre règim feixista; farem perseguir a mort els republicans exiliats a França, però volem les bases navals i aèries d'Espanya, volem les riqueses i les vides dels espanyols per a fer la guerra contra la U.R.S.S. i els països de democràcia popular"

Amb aquest llenguatge cínic i brutal, de traficants i de bandolers que llur propià premsa no ha vacil·lat en fer-lo públic, els imperialistes nordamericans han tractat amb Franco i l'han comprat.

I és així com tots els recursos del país estan al servei de la transformació d'Espanya en un grandís cercador i en una immensa base naval per a les forces sèries i els vaixells de guerra anglo-americans; oficials superiors de l'exercit franquista, com a vulgars lacais, van a rebre ordres als estats majors ianquis; caps militars nordamericans dirigeixen les obres que s'efectuen en els ports, camps d'aviació i les fortificacions, inspeccionen les escoles militars i les bases navals i aèries, passen revista a les forces navals franquistes i supervisen els

nomenats dels Caps superiors de les forces armades franquistes. Tota la propaganda franco-falangista s'esforça per crear, entre el poble, un clima favorable a la guerra, mentre s'accentua la penetració de les aus de rapinya ianquis en les principals fonts de riquesa del país.

Cap de les fanfarronades amb les quals el sinistre "Caudillo", en els seus discursos, intenta camuflar el seu servilisme i la seva traïció a Espanya, no podran amagar aquests fets.

Però el nostre poble, profundament indignat, diu NO A LA GUERRA! NO A LA UTILITZACIÓ D'ESpanya COM A BASE MILITAR D'AGRESSIÓ! NO ALS INTENTS DE FER DELS ESPANYOLS CARN DE CANÓ AL SERVEI DELS IANQUIS! Franco s'ha pogut vendre, i, amb ell, tota la seva trepa de bandits per un grapat de dòlars, però els pobles hispànics no es vendran mai! NO HI HA PROU DOLARS AL MÓN PER A COMPRAR LA NOBLE SANG DEL NOSTRE POBLE!

La situació està plena de gravíssims perills per a la pau mundial i per al nostre país, però la guerra no és inevitable tal com pretenen fer-nos creure els ianquis-franquistes. Els pobles poden fer recular als imperialistes anglo-americans incendiariis de guerra. El poderós moviment internacional de partidaris de la pau, encapçalat per la Unió Soviètica pot imposar i imposarà la pau i derrotarà els criminals plans dels caníbals atòmics.

Cal, però, no perdre ni un minut per a transformar la intensa voluntat de pau de las gents honestes i pacífiques de casa nostra en lluita i acció contra els preparatius de guerra. Cal unir i mobilitzar, urgentment, a tots aquells que no volen conèixer els horrors d'una nova guerra, a tots aquells que no volen ésser carn de canó dels imperialistes ianquis.

UNIM-NOS EN ELS CONSELLS DE LA RESISTENCIA. TOTS ELS QUE NO VOLEM VEURE LES BELLES CIUTATS CATALANES, LES CIUTATS I POBLES D'ARREU D'ESpanya ANIHILADES PER LA BOMBA ATÒMICA!

Proclamem ben alt que mai no farem la guerra que volen Franco i els seus amos, els imperialistes ianquis; que mai no farem la guerra contra la U.R.S.S.!

Contrarrestem la propaganda mentidera dels franquistes, en propagar constantment, sense defallences, la política de pau de la URSS, la lluita i l'acció dels centenars de milions de partidaris de la pau arreu del món!

Sabotegem tot allò destinat a fer d'Espanya una base militar i d'agressió imperialista!

Exigim la prohibició de la bomba atòmica! sumemnos al gran i poderós moviment internacional en favor de la reducció dels armaments i la prohibició de la propaganda d'una nova guerra. Desemmascarem i denunciem a tots els traïdors que serveixen els plans de guerra dels ianquis-franquistes!

Homes i dones, joves i vells, persones de sentiments humanitaris, sense distinció d'ideologies polítiques i creences religioses, tot el poble unit contra els plans de guerra de Franco i els seus amos! Tot el poble unit en dir NO A LA GUERRA! En dir NO! a les criminals intencions de fer dels espanyols carn de canó per a la guerra que preparen els multimilionaris nordamericans!

### ACCIONS GUERRILLERES

GIRONA. - Fa unes setmanes, prop de Besanó (Girona) un destacament guerriller va topar-se amb un dels grups de guàrdia civils que semblen

guerrillers va topar-se amb un dels grups de guàrdia civils que sembren el terror i la mort en aquella comarca.

En el curs del combat les bales guerrilleres van fer blanc en un dels esbirros de la "benamérita". Els guerrillers van retirar-se a llurs bases sense haver sofert cap baixa.

VALENCIA.- La justícia guerrillera ha caigut implacable damunt de dos sanguinaris botxins franquistes: el comandant Calleja i el tinent Balle- nilla de la guardia civil de València. L'execució d'aquests dos criminals va tenir lloc a Alberique, prop de València.

## EL II CONGRES MUNDIAL DE PARTIDARIS DE LA PAU

ELS POBLES D'ARREU DEL MON PERMANENT DECIDITS A  
PER FRACASSAR ELS PLANS DELS INCENDIARIS DE GUERRA!

La Delegació Espanyola acollida amb grans aplaudiments.

Més de 1.700 delegats en representació de centenars de milions d'ho- mes i dones de 81 països, s'han reunit a l'heroica capital de la polònia democràtica, en el II Congrés Mundial de partidaris de la pau, per a cer- car, en àmplies i animades discussions, les formes d'acció que permetin tancar el pas als incendiariis de guerra.

El govern laborista britànic, complint ordres dels seus amos ianquis, va intentar fer fracassar el Congrés. D'après d'haver autoritzat la seva celebració a la ciutat de sheffield, el govern Attlee Bevin, va negar l' entrada, a Anglaterra, dels delegats, la majoria dels quals estaven en camí i expulsà als que ja havien arribat.

Amb això, els imperialistes, sols han assolit ridiculitzar-se i de- semmascarar el caràcter mentider de la tant vantada "democràcia anglesa". Una vegada més els dirigents laboristes britànics s'han descobert com vulgars agents i gossets dels imperialistes nordamericans.

El govern polonés oferí, immediatament, als missatgers de la pau, la seva col.laboració. I és així com els delegats al II Congrés Mundial de partidaris de la pau, envoltats de l'escalf i afecte sincer dels ciuta- dans de la polònia democràtica, han pogut fer sentir, des de Varsòvia, llur veu al món sencer i el.laborat les conclusions que serviran de base a l'activitat ulterior dels partidaris de la pau en tots els països.

Els pobles han après, en la dura escola dels sofriments i dels de- senganys, que la causa de la pau no pot ésser confiada als governants reaccionaris i que els perills que fan correr a tota la Humanitat els caníbals atòmics i els traficants de la mort sols poden ésser conjurats amb la lluita unida de les gents pacífiques del món sencer.

Per primera vegada en la història, homes i dones de les més diverses nacionalitats i races, posició social, ideologies i creences religioses, s'han posat d'acord i s'han organitzat per a lluitar i fer fracassar els plans criminals dels incendiariis de guerra i han sabut forjar un poderós moviment, capaç d'influir decisivament, en la vida internacional, en el manteniment de la pau.

Més de 500 milions de signatures exigint la prohibició de la bomba atòmica; més de 170 mil comités actuant arreu del món en defensa de la pau, desenes i desenes de milions d'activistes de la pau, són l'expres- sió de la vitalitat i fortalesa del jove moviment de Partidaris de la Pau, el qual, atravesat en el camí dels imperialistes, és un advertiment i una amenaça seriosa per als botafocs ianquis i llurs lacais.

Esverats davant l'extraordinària força que representa el moviment per la pau, temerosos per la seva amplitud, cohesió i combativitat creixent, els imperialistes nordamericans han desfermat, allà on han pogut fer-ho, llurs gossos de presa, llançant-los contra els activistes partidaris de la pau, als quals han presentat com a comunistes per a crear la confusió, però la mentida té les cames curtes, i la sola publicació de les llistes dels delegats al II Congrés ha mostrat que en el Moviment de partidaris de la Pau actuen, tots barrejats, comunistes, socialistes, liberals, radicals, catòlics; protestants, conservadors, homes de ciència, capellans, artistes, escriptors, obrers, pagesos, mestres, funcionaris, etc. etc. El propi desenvolupament del Congrés ha palesat, també, que el respecte a la ideologia i a les creences de cadascú, és una de les bases més sòlides del Moviment dels Partidaris de la Pau.

La prohibició incondicional de l'arma atòmica, el desarmament universal, la prohibició de la propaganda d'una nova guerra, l'establiment d'un rigorós control internacional sobre el compliment d'aquestes mesures, han estat les exigències fonamentals de tots els delegats al II Congrés.

Entre aquests delegats, hi havia figures senyeres en el camp de la ciència, de la política, de les arts i de les lletres, homes i dones de gran prestigi internacional com F. Joliot-Curie, Premi Nobel, Pietro Nenni, Fedaev, Lombardo Toledano, Ilia Erhemburg, Madame E. Cotton, Luis Marinello, Pablo Neruda, Jorge Amado, etc. etc.

La composició social del II Congrés Mundial de Partidaris de la Pau, reflexada amb la presència de 59 diputats i homes d'Estat, 47 savis, 116 escriptors, 62 eclesiàstics, 124 professors, 13 dirigents d'organitzacions de masses internacionals, 151 dirigents d'organitzacions de masses nacionals, 341 obrers, 57 pagesos, 121 estudiants, 73 enginyers, 7 compositors, 3 artistes de cine, 222 empleats i funcionaris, de tots aquests delegats hi havia 446 dones, mostra l'amplària del Moviment per la pau i el seu arrelament en les capes més diverses de la població.

L'Espanya democràtica i republicana, l'Espanya que estima la pau, hi fou representada per una nodrida delegació de la qual formaven part noms prestigiosos com el doctor José Giral, el professor Wenceslao Roces, el poeta R. Alberti, l'escriptor catòlic J. Bergamin etc. La Delegació espanyola presentà un gran balanç d'activitat amb prop de mig milió de signatures d'espanyols al peu de la Crida d'Estocolm, de les quals milers i milers recollides en les diverses ciutats i pobles de tot Espanya.

El Congrés va elegir, per a la presidència al Dr. Giral. Amb aquest acte i amb els xardorosos aplaudiments amb que fou acollida la Delegació espanyola, els delegats al Congrés, van voler tributar un emotiu i fraternal homenatge de solidaritat i confiança en la justa causa que defensen, lluitant contra el franquisme, els pobles hispànics.

El senyor José Giral, des de la tribuna del Congrés i en un patriòtic i noble discurs, va denunciar el règim franquista i als seus protectors anglo-americans que volen fer d'Espanya una base militar d'agressió contra la U.R.S.S. i les democràcies populars.

El II Congrés Mundial de Partidaris de la Pau -gran assemblea dels pobles-, impulsarà, i cohesionarà, encara més, el grandios moviment mundial en defensa de la pau.

per als partidaris i activistes de la pau de Catalunya, d'arreu d'Espanya, el II Congrés ens ajudarà a desvetllar, en les àmplies masses del nostre poble la confiança en llurs pròpies forces, a unir a tots els que

veuen, en la pau, el bé mes preuat de la humanitat. Ens inspirarà i ajudarà en el nostre esforç per enfortir i ampliar la lluita i la resistència contra la política de guerra dels franquistes, en el nostre esforç per contribuir a crear, a Espanya, un poderós i combatiu moviment de partidaris de la pau.

.....

### MISSATGES AL CONGRES

Durant la celebració del Congrés, des de Catalunya, com d'arreu d'Espanya, foren enviades nombroses resolucions d'adhesió, signades per centenars de treballadors i partidaris de la Pau.

+ + +

BARCELONA. - Els treballadors de diverses fàbriques, tallers, etc. de Barcelona i altres indrets de Catalunya, continuant signant i enviant resolucions a l'O.N.U. dondemnant l'agressió a Corea i exigint la retirada de les forces imperialistes ianquis del territori coreà.

### L'AJUT DE LA XINA POPULAR A L'HEROIC POBLE COREA

Els partits democràtics de la Xina popular han fet pública una declaració conjunta en la que, després de denunciar els agressors imperialistes ianquis com una greu amenaça per a la Xina popular, diuen que els ianquis segueixen el mateix camí que els militaristes japonesos en invadir primer Corea i després Xina i que cap d'ambdós Estats no pot defensar-se sense l'ajut de l'altre.

El problema de Corea, proclama la declaració, sols pot ésser resolt pacíficament amb la retirada de les forces imperialistes ianquis.

La Declaració acaba dient que els partits democràtics de Xina, recolzaran els anhels de tot el poble xinés de resistir a l'agressió nordamericana i d'ajudar als demòcrates coreans a defensar llur pàtria agredida i destruïda pels caníbals atòmics.

+ + +

En un recent discurs, Xu-En-Lai, ministre d'Afers Estrangers del govern de la Xina popular, ha manifestat que els avions ianquis havien violat, des del 27 d'octubre al 10 de novembre, 85 vegades el territori xinés i que els imperialistes dels E.E.U.U. havien agredit Xina amb llur invasió de l'illa de Formosa.

Xu-En-Lai afirmà que el problema de la independència de Corea sempre ha anat lligat al de Xina; recordà que els coreans van ajudar Xina en la seva lluita contra els invasors japonesos i contra la pandilla de Xang-Cai-Xec i que, ara, era natural que el poble xinés ajudés al coreà en la seva lluita contra els agressors imperialistes -que ho són també de Xina- amb voluntaris que s'incorporen en els rengles heroics de l'Exercit popular de Corea. En aquest aspecte, destacà el gran entusiasme que existeix en el sí del poble de Xina per a combatre voluntariament al costat del poble coreà.

Xu-En-Lai acabà dient que el govern xinés considera que no hi ha cap

motiu per impedir la incorporació de voluntaris xinesos a les forces populars coreanes que lluiten per la independència de Corea i per la Democràcia.

### SOLIDARITAT EN FAVOR DE LA COREA DEMOCRÀTICA

GRECIA. - Els soldats d'una brigada que el govern monàrquic-feixista grec volia enviar a combatre contra el poble coreà, decidiren apoderar-se del vaixell que els havia de transportar a Corea, impedit així que fossin traslladats a aquell país.

### CADA LECTOR DE "TREBALL", UN PROPAGANDISTA!

A partir d'aquest número, els nostres lectors trobaran, en les pàgines interior de "TREBALL", una octavilla engomada per tal que puguin enganxar-la en fàbriques, tallers, oficines, mercats, cines, tranvies, "metro", etc.

D'aquesta manera contribuiran a ampliar, més i més, la propaganda contra el maleït regim ~~francès~~franco-falangista.

CADA LECTOR DE "TREBALL" HA D'ESSER UN PROPAGANDISTA DE LA CAUSA DE LA PAU I DE LA REPÚBLICA!

### AJUDA A ALS PRESOS!

#### ORGANITZEM PERTOT ARREU LA CAMPANYA DE NADAL!

A les sinistres presons de Barcelona, Burgos, als penals del Dueso, St. Miguel de los Reyes, a les presons de dones de les Ventas (Madrid), Segòvia, etc. milers de lluitadors fidels a la causa de la Pau i de la República, pateixen gana, passen fred, estan malats. Els maleïts botxins franco-falangistes volen exterminar-los físicament ja que no poden abatre llur ferma moral de lluitadors incorruptibles.

En ocasió de les properes festes de Nadal i Any Nou hem d'impulsar i intensificar com en els altres anys, i per tot arreu, l'ajut i la solidaritat activa envers els valents empresonats i llurs famílies.

Organitzem recaptas de diners, de roba, etc. en tots els llocs de treball, en les barriades, en els centres culturals, d'esbarjo, esportiu, en les cooperatives, centres d'ensenyança, oficines, etc. etc.!

Visitem a totes les persones de sentiments republicans i antifranquistes demanant-los llur col.laboració en la Campanya!

Visitem als pagesos per a demanar-los avellanes, ametlles, pomes, etc. Visitem als petits botiguers i tenders, demanant-los pots de llet, conserves, embotits, etc. Visitem als metges farmacéutics, demanant-los medicaments!

QUE TOT EL POBLE PARTICIPI EN LA GRAN CAMPANYA D'AJUT ALS ANTI-FRANQUISTES EMPRESONATS I A LLURS FAMÍLIES!

Envieu els paquets a les adreces que coneixeu o a aquelles que us faciliti el Moviment de la Resistència!

ANTI-FRANQUISTES! El fet de no estar en contacte amb les organitzacions de la Resistència no ha d'impedir-vos el contribuir a la Campanya d'ajut als empresonats. Demaneu la col.laboració dels vostres familiars,

amics, companys de treball, de barriada, etc. per a confeccionar paquets i enviar-los als que sofreixen en les terribles presons franquistes.

Les organitzacions i militants del partit han d'ésser per tot arreu, els organitzadors i impulsadors d'aquesta campanya mobilitzant, entorn d'ella, a les masses obreres i antifranquistes de Catalunya.

### AJUT A "T R E B A L L"

#### DE BARCELONA

Grup Fusimanya....	532 ptes.;	Grup Lina Odena	10 ptes.;	Robert...	25 p.
Nuri Fidel.....	350 ptes.;	Marc.....	50 ptes.;	F.E.....	25 p.
Grup Germanies....	125 ptes.				

#### DE COMARQUES

B.1 (dos donatius)...	20 ptes.;	B.2 (dos donatius)...	90 ptes.;
Montserrat.....	750 ptes.		

### AJUT AL PARTIT

D.3.....	20 ptes.;	Montserrat.....	750 ptes.
----------	-----------	-----------------	-----------

### **ATENCIO! AUDITORS DE RADIO PIRENENCA!**

Comuniquem a tots els auditors de "Ràdio Espanya Independent" que les seves emissions comencen a les 7'30 del vespre, en lloc de les 5'30 i acaben a les 12 i mitja de la nit.

### **D E N U N C I E M**

#### **LA PENETRACIO DE L'IMPERIALISME IANQUI I ELS**

#### **PREPARATIUS DE GUERRA A ESPANYA!**

#### El botxí Franco retorna al lloc de la traïció

Igual que un criminal que retorna al lloc del crim, Franco ha anat a Canàries, des d'on, l'any 1936, inicià la traïció i la venda d'Espanya.

Avui hi ha retornat per advertir als oficials d'aquella guarnició, que es preparin per a la guerra i per obeir les ordres dels nous amos ianquis.

Franco ha xerrat com un lloro. Les seves paraules són les fulles de parra amb que vol tapar el nou crim que prepara contra Espanya: el seu lliurament als imperialistes ianquis, als quals, com un drapaire, els ha ensenyat els vaixells i almiralls que ha construït i alimentat a costa de la fam i la misèria del poble, i que ara ofereix als caníbals atòmics per a la guerra que preparen contra la U.R.S.S. i les noves democràcies.

FORTIFICACIONS A LA FRONTERA

S'estan realitzant importants obres de fortificaci3n (niue de metral·ladores, emplaçaments per a peces d'artilleria, antitancs, etc.) en la zona fronterera dels pirineus.

Aix3 acaba d'esser confirmat pels fets següents:

El Ministeri de l'Exèrcit ha prohibit terminantment caçar en la zona de la frontera.

Unitats d'enginyers, que es trobaven a Barcelona, han estat traslladades a pobla de Lillet, població situada a uns 25 quilòmetres de França. Aquestes unitats són utilitzades en els treballs de fortificació.

A puigcerdà, prop de França, hi ha un regiment dedicat a treballs de fortificació per a l'artilleria. Als soldats, se'ls obliga molt sovint, a realitzar exercicis tàctics en les muntanyes d'aquella zona pirenenca.

ELS IANQUIS D'INSPECCIO

L'agregat Naval de l'Ambaixada dels E.E.U.U. a Espanya, el capità de vaixell A.H. OSWALD, i el comandant William A. Morgan, han inspeccionat, acompanyats de llurs lacais franquistes, l'Escola Naval Militar de Marín (La Coruña).

+ + +

Prosseguint la inspecció i control de les bases navals espanyoles, els tinents coronels i agregats Naval i de l'Aire de l'Ambaixada dels E.E.U.U. a Madrid, William Abram i Jhon Peter Fox, així com el capità agregat A.H. Oswald han visitat, aquests darrers dies, la base naval i altres instal·lacions militars de Cartagena.

DENUNCIEM la penetració de l'imperialisme yanqui i els preparatius de guerra a Espanya!

EMITEM UNITE CONTRA LA POLITICA BEL·LICA DELS FRANQUISTES I IMPERIALISTES!

SIGNEM CONTRA LA BOMBA ATOMICA!!

DEL DESENVOLUPAMENT DE LA CAMPANYA A ESPANYA I ARREU DEL MON

Exemple a seguir

Un company de sant andreu, després d'haver recollit una trentena de signatures al peu de la Crida d'Estocolm, va donar una fulla a un jove antifranquista que ja havia signat contra la bomba atòmica dient-li que recollís adhesions entre els seus familiars, companys de treball, amics, etc. Al cap d'uns dies el jove al·ludit va retornar-li la fulla amb 17 signatures d'homes i 6 de noies.

Aquest exemple ha d'esser tingut en compte per tots els partidaris de la pau. Al mateix temps que demanem l'adhesió de totes les persones al nostre abast hem d'imposar-nos, com a tasca, interessar en la recollida de signatures, als que ja han donat llur adhesió. A aquestes persones cal donar-los una fulla amb la Crida d'Estocolm, insistir prop d'elles sobre la transcendència de la campanya contra la bomba atòmica, orientar-les i impulsar-les per tal que facin signar a llurs familiars, amics, etc.

... la campanya contra la bomba atòmica!



Ampliem, estenem, per tot arreu, la campanya contra la bomba atòmica!

### UN SOL PARTIDARI DE LA PAU HA RECOLLIT 116 ADHESIONS!

A Barcelona, un actiu partidari de la pau, féu, amb unes quantes fulles de paper, un quadern a les cobertes del qual va dibuixar una dona i un infant amb les cares horroritzades davant dels efectes destructors i mortífers causats per una bomba atòmica llançada des d'un avió.

En el quadern hi havia el text de la Crida d'Estocolm escrit a mà. L'esmentat partidari de la pau va recollir 116 signatures.

### UNA ENGINYOSA INICIATIVA

Un partidari de la pau de Barcelona adreçà, al Comité Permanent del Congrés Mundial, una carta en la qual deia: "Si poguessim fer un viatge llarg ens agradaria poder visitar:

P aris		P raga
E stocolm	L a Havana	A rgel
R otterdam	A msterdam	U craina

Davant del nom d'Estocolm hi va posar un signe subratllant, així, el lligam d'aquesta carta amb la campanya contra l'arma atòmica.

Les inicials de cada nom, llegides de dalt a baix, componen la consigna: "PER LA PAU".

La carta anava signada per 25 persones, homes i dones. Hi havia entre els signants, un vicari, un enginyer i un estudiant, els quals feien constar llurs professions.

### "A LA FABRICA NO VAM TROBAR OPOSICIO..."

Això ens diu un company d'una de les organitzacions del partit a l'explicar-nos com van realitzar, en una empresa barcelonina, la tasca de la recollida d'adhesions a la Crida d'Estocolm.

"primer -diu- ho van fer els companys de l'interior de la fàbrica sense trobar oposició, molt al contrari, ja que la Crida fou signada per obrers i obreres sense diferencia de matisos i algun treballador, sense matis definit.

Després s'utilitzà el sistema de donar fulles als companys per a que les fessin signar a llurs amistats, etc."

I així foren recollides centenars de signatures.

### DIFUSIO DE LA CRIDA

Un altre company ens escriu: "Una part de les fulles amb la Crida d'Estocolm vaig donar-les a dos simpatitzants del partit, les altres -una vintena-, vaig distribuir-les per l'Avinguda d'Icària, etc".

### EL FERROL

A començaments de setembre, a El Ferrol, s'havien recollit 1.200 signatures, de les quals 700 en els tallers de construccions navals, 400 en una de les barriades de la ciutat i 100 en diverses empreses.

ALACANT

Un grup de dones d'Alacant adreçà al Comitè Mundial de Partidaris de la Pau un missatge en el qual, entre altres coses, diuen:

"Nosaltres, dones alacantines, que portem impres el record d'una guerra cruel, ens adherim incondicionalment en nom de les mares i en general de tota dona conscient alacantina al Consell Mundial de partidaris de la pau".

+ + +

113 treballadors alacantins han signat un plec adherint-se a la Crida d'Estocolm.

EXTREMADURA

Des d'un poblet estremeny s'ha fet arribar al Comitè Espanyol de Partidaris de la Pau, una carta signada per 29 persones, homes i dones, adherint-se a la Crida d'Estocolm.

LA CAMPANYA A L'ESTRANGER

Més de 300 mil adhesions de compatriotes emigrats!

En els primers dies de setembre s'havien recollit, entre els compatriotes emigrats en diversos països, 334.375 signatures al peu de la Crida d'Estocolm.

SUECIA

Es porten recollides 300.000 signatures. Més del 70 per cent del personal que treballa en els diaris dretans, han donat llur adhesió a la Crida d'Estocolm.

ITALIA

S'han recollit 15 milions de signatures.

JAPÓ

A desgrat de la brutal repressió antidemocràtica desfermada pel Govern nipò, a les ordres dels imperialistes ianquis, els partidaris de la pau han recollit més de 5 milions de signatures.

LA CONFERENCIA DE PRAGAVALUOSA APORTACIO A LA CAUSA DE LA PAU

En els darrers dies del proppassat mes d'Octubre va celebrar-se a Praga, una conferencia convocada pel govern de la U.R.S.S. i a la qual participaren, junt amb Molotov, els ministres d'Afers Estrangers d'Albània, Bulgària, Txecoslovàquia, Polònia, Romania, Hongria i de la República Democràtica d'Alemanya.

La conferència desemmascararà davant del món els plans, relacionats amb Alemanya, dels imperialistes anglesos, americans i francesos els quals en la reunió que van celebrar el 19 de setembre darrer a Nova York, tresdimització d'Alemanya i la seva unificació, van prendre una sèrie de decisions que, pràcticament, representen el perpetuar l'ocupació d'Alemanya occidental i el mantenir-la com un país colonitzat, a l'enxoc en la guerra que preparen.

Per unanimitat, la conferència dels vuit ministres d'Affers Estrangers, després de denunciar el greu perill que presuposa per a la pau, l'actitud dels imperialistes, i d'afirmar la necessitat d'oposar-se a llurs plans, publicà una declaració en quatre punts dels quals en donem un resum:

1. que els E.E.U.U., Gran Bretanya, U.R.S.S. i França facin una declaració com a dient que no accepten la rearmamentització d'Alemanya i pronunciant-se contra la seva l'immixció en els plans d'agressió.

2. Supressió de tots els límits en el desenvolupament de l'economia alemanya de pau i no autoritzar cap reconstrucció del potencial de guerra.

3. Conclusió d'un tractat de pau amb Alemanya, tenint per objectiu la constitució d'una Alemanya unificada d'acord amb les decisions de Potsdam.

4. Elecció d'una assemblea legislativa amb representants de l'Alemanya occidental i oriental que prepari l'organització d'una Alemanya democràtica.

#### COMENTARI DE "PRAVDA"

"pravda" de Moscou, escriu:

"La importància política primordial de les decisions preses a la conferència de Praga resideix en el fet que desemmascara la veritable orientació de la política dels Estats Units, Gran Bretanya i França en el problema alemany.

"... les decisions preses a la conferència de Praga són el testimoni de la ferma resolució de la Unió soviètica i dels països democràtics d'Europa de defensar la pau i d'impedir el renixement de l'imperialisme alemany. Els interessos vitals dels pobles del món sencer exigeixen l'adopció i l'aplicació del programa elaborat a Praga, el qual marca el sol camí concret per a una solució pacífica del problema alemany."

#### ELS FETS ARRENUEN LA CARETA AL FELIXISTA TITO

DESEMASCAREM ALS TRAIIDORS TITISTES, A LA TREPA COMORERISTA,

AGENTS DE L'IMPERIALISME!

Certa gent pensava que els comunistes exageràvem quan denunciàvem a Tito i la seva banda com una colla de traidors i d'agents de l'imperialisme. Els fets, però, els han obert els ulls i els han posat en guàrdia. I han constatat que els comunistes teniem raó.

Han vist que Tito és el protegit dels menja-comunistes isquais, i que és minet per tota la reacció internacional. Han pogut veure com els

dòlars dels taurons de Wall Street serveixen per a sostenir el règim terrorista que esclavitzava el martiritzat poble iugoslau i que el representant de Tito a l'O.N.U. és un vulgar lacai dels incendiariis de guerra ianquis; han vist com les matèries primes estratègiques de les mines iugoslaves van a parar a les fàbriques de guerra ianquis, en les quals es construeix el material bèl·lic per a fer la guerra a la U.R.S.S. i a les noves democràcies. Si escara mancava alguna prova de la traició i el comportament feixista de Tito, aquest, acaba de dir en una reunió de dones celebrada a Belgrad, que els americans eren els seus amics i protectors i que li donarien dòlars per a remediare la difícil situació econòmica que travessa Iugoslavia, sense que, a canvi d'aquest "ajut", hagi de fer cap mena de concessió.

Els imperialistes ianquis, que llancen per Europa llurs gossos de pressa per a perseguir i assassinar els comunistes; els que han encés la guerra a Corea i que han preferit veure-la convertida en una muntanya de runes abans que governada pels comunistes; els que preparen la guerra contra la U.R.S.S. i les noves democràcies per que allí el comunisme i el socialisme avancen triomfalment; els que aspiren esborrar de tot el món el nom de comunisme; els que ajuden al règim feixista de Franco i fan perseguir, empresonar i deportar els comunistes espanyols que es troben a l'exili, aquests són els que envien dòlars a Tito per a que pugui "construir" el comunisme" i li donen canons i avions per a que pugui "defensar el comunisme" a Iugoslàvia!

Qui pot creure això? Qui pot creure que a Iugoslàvia s'està construint el comunisme i que Tito sigui comunista? Qui pot creure que els imperialistes ianquis, que persegueixen a mort als comunistes, ajudin a Tito a construir el socialisme?

Els fets arrenquen les caretes dels traïdors titistes. Tito i la seva banda apareixen, als ulls del món, com una trepa de traïdors, com uns judes que reben, de les mans de llurs amos, el pagament de llur traició. Son fets que demostren, també, que tots aquells que en qualsevol país es diuen partidaris de Tito no són altra cosa que titelles sostinguts pels fils dels serveis d'espionatge imperialista interessats en fer la propaganda del "socialisme" de Tito pensant que així els ajudarà a dividir el camp antiimperialista i a destruir el front dels partidaris de la pau.

Desemmascarar a Tito i a la seva trepa, i a la seva agencia catalana, la banda provocadora comorerista, com agents de l'imperialisme, impedir que puguin propagar llur verí nacionalista i antisovietic és un deure de tots els treballadors, de tots els revolucionaris honestos!

## LA COMMEMORACIO DEL 33é. ANIVERSARI DE LA REVOLUCIO D'OCTUBRE

ELS POBLES DE LA U.R.S.S. CELEBREN ELS GRANDIOSOS

EXITS ASSOLITS PEL REGIM SOCIALISTA

Els ciutadans soviètics de totes les nacionalitats han commemorat amb immensa alegria el 33é. aniversari de la Gran Revolució Socialista d'Octubre. Grandioses manifestacions populars van celebrar-se en tot el territori soviètic, i en mitings i reunions, en les fàbriques i els col·legis, en les Universitats i Escoles, els treballadors soviètics han manifestat llur fervorosa alegria i orgull patriòtic per les esclatants victòries assolides en la reconstrucció i desenvolupament de l'economia,

en el desenvolupament cultural de la U.R.S.S.

Els pobles soviètics, en el curs d'aquesta data històrica, no han parat de manifestar llur ferma voluntat de pau, llur increbrantable decisió de defensar-la, costi el que costi, contra els incendiàries de guerra, llur agraiement i estima profunda al constructor del Comunisme, el gran STALIN!

A la Plaça Roja de Mòscú va celebrar-se la tradicional manifestació popular i desfilada militar.

El popular mariscal Budiony, en nom del govern soviètic i del Partit Bolxevic, exhortà els soldats, caps i oficials a millorar encara més llur preparació militar i política per a defensar la pau greument amenaçada pels imperialistes anglo-saxons els quals -va dir el mariscal soviètic- han passat ja de la política de preparació de l'agressió a l'agressió oberta com ho demostra llur intervenció a Corea.

### VICTORIOS DESENVOLUPAMENT DEL PLA QUINQUENNAL

En l'informe que va fer en l'acte celebrat en el Gran Teatre de Mòscú amb motiu del XXXIII aniversari de la Gran Revolució socialista d'Octubre, el camarada Bulganin, membre del Buró Politic del Partit Bolxevic i vice-president del Consell de Ministres de la U.R.S.S., després d'haver assenyalat que els imperialistes creien poder imposar llur voluntat a la Unió soviètica, ja que pensaven que no seria capaç de refer-se de les enormes pèrdues sofertes durant la guerra sense llur ajuda, donà una sèrie de dades sobre els resultats de la reconstrucció i desenvolupament de l'economia soviètica en els 4 anys i 10 mesos transcorreguts d'ençà de l'inici del Pla Quinquennal de la post-guerra.

Heus ací algunes de les dades extretes de l'informe del camarada Bulganin:

La producció industrial, que segons el pla havia de superar el nivell de la d'abans de la guerra en un 40 per cent, actualment el supera ja en un 70 per cent. La indústria de les zones devastades per la guerra no sols han estat reconstruïdes sinó que ha estat amplada sobre la base de la tècnica més moderna. En la metal·lúrgia, la producció actual, és d'un 44 per cent superior a la d'abans de la guerra. En l'extracció de carbó l'augment és d'un 57 per cent superior a la d'abans de la guerra. La producció d'energia elèctrica supera, en un 70 per cent, la d'abans de la guerra.

Més de 6 mil empreses han estat reconstruïdes o edificades de nou.

El nombre d'obrers ha crescut en un 22 per cent.

El transport ferroviari supera el tràfic d'abans de la guerra, en un 40 per cent.

La collita global de cereals és de 121 milions de tones i supera la collita d'abans de la guerra en 5 milions de tones. La producció del cotó es superior a la d'abans de la guerra en un 40 per cent.

Les vivendes edificades sumen una superfície habitable de 90 milions de metres quadrats (uns dos milions de pisos amb 3 habitacions i menjacelons) que poden encabir, còmodament, més de 7 vegades la població de Barcelona. Han estat edificades més de 2 milions i mig de cases rurals. La renda nacional supera, en un 60 per cent a la d'abans de la guerra.

Els progressos en la cultura són, igualment, extraordinaris. 1 milió 2 cents mil alumnes estudien a les escoles superiors, és a dir 400 mil més que abans de la guerra.

El consum popular supera, considerablement, el nivell d'abans de la guerra.

Aquestes xifres, veritablement impressionants, i altres que anirem publicant en números successius, demostren la gran superioritat del règim socialista sobre el règim capitalista. Els països capitalistes que van sofrir de la guerra en una escala molt inferior a la de la U.R.S.S., han hagut de recórrer als dòlars dels E.E.U.U. que van enriquir-se fabulosament durant la guerra a costa de la sang i els sofriments d'altres pobles.

Tot i així, els països capitalistes a penes han pogut arribar al nivell d'abans de la guerra i han perdut llur independència nacional en mans dels imperialistes americans. Els propis Estats Units, actualment, no sols no avancen en el desenvolupament de la seva economia, sino que ni tant sols, poden arribar al nivell que van assolir durant la guerra.

La guerra i l'atur forçós, la fam i la misèria, és el que ofereix com a perspectiva als treballadors el règim capitalista. La seguretat, la tranquil·litat i el progrés constant del benestar és allò que representa el règim socialista, el règim triomfant en la gran Unió de Repúbliques socialistes soviètiques!

### D'ARREU DEL MÓN

#### CONFIANÇA I ESTIMA ENVERS LA UNIO SOVIETICA

A tots els països s'ha commemorat el XXIII aniversari de la Gran Revolució socialista d'octubre.

En grans assemblees, mitings, reunions de masses i en llur premsa, els treballadors i democrates d'arreu del món, mobilitzats pels Partits Comunistes i Obrers, han recordat el significat i la importància històrica de la Revolució socialista d'octubre i han expressat llur admiració, estima i confiança a la Gran Unió soviètica, al genial STALIN, a llur conseqüent política de pau i d'amistat dels pobles.

#### ELS CORRESPONBALS DE "T R E B A L L" DIUEN:

##### L'escandalos problema del pa

##### EXIGIM QUE S'AUGMENTI LA RACIO DELS TREBALLADORS!

Els bandits franquistes han inventat un nou procediment per a "millorar" -diuen cínicament- el sistema de la distribució del pa.

"Ací teniu pa blanc." diuen els franquistes. Però qui pot comprar-lo? Els treballadors que guanyem 100, 130 o 150 ptes. setmanals -i som la immensa majoria de la població-, de cap manera!

Per als treballadors, per als explotats, pels que no podem pagar les 6'75, fins i tot -segons el taxany de les racions-, 9 i 12 ptes. que costa un quilo de pa "blanc", els afansadors franquistes ens reserven la miserable ració de 150 grs. de pa infecte!

Devant d'aquest escàndol, els treballadors ens preguntem: si pot donar-se una ració de 350 grs., de pa diaris als que tenen possibilitats econòmiques per a comprar-lo, per que no s'augmenta la ració de 150 grs., la qual es la més baixa que es coneix en el món? I si això pot fer-se ara, sense que la collita de blat hagi augmentat, per qué

ens han estat robant i enganyant, durant tots aquests anys?

I, si un quilo de pa es pot vendre OFICIALMENT deu vegades més car que abans de la guerra, per que, ens preguntem els treballadors, no se'ns augmenten els salaris en una proporció semblant?

Està ben clar que el regim feixista de Franco només "millora" les coses en benefici de les classes opressores, dels estraperlistes, perjudicant al poble, als explotats.

Un vent d'odi travessa furiosa les llars obreres i populars, famèliques i devastades per la misèria, pels crits de fam dels que van a dormir sense haver tastat un mós de pa ja que no poden comprar-lo als preus d'estraperlo.

Transformem, aquest odi immens, en acció antifranquista!

**DONES!** En les barriades, en les cases de veïnat, en els mercats, en les fàbriques, protesteu, manifesteu-vos unides, envieu comissions als Ajuntaments, governs civils, exigint pa pels vostres fills afamats o destruïts per la tuberculosi!

**TREBALLADORS! MILITANTS COMUNISTES!** Fem de la lluita pel pa, una palanca de mobilització de tot el poble en la lluita contra el regim de guerra i de fam franco-faangista!

#### 7 DE NOVEMBRE A CATALUNYA

A Catalunya, el 7 de Novembre, fou marcat per la difusió de milers d'octavilles del nostre partit en els llocs de treball i pels carrers. El nº extraordinari de "TREBALL", dedicat al XXIII aniversari de la Gran Revolució d'Octubre fou àmpliament difós.

Els treballadors recordaren aquella data històrica, que obri l'era del Comunisme per a tota la Humanitat, i discutiren, entre ells, la necessitat de seguir l'exemple del gran poble soviètic, d'unirse i de lluitar, junt amb els treballadors d'arreu d'Espanya, contra el franquisme, per la pau, la República i el socialisme.

#### L'ACORD DE L'ASSEMBLEA GENERAL DE L'O.N.U.

##### AL SERVEI DELS PLANS BEL·LICS IANQUIS

L'Assemblea General de l'O.N.U. ha anul·lat la decisió adoptada l'any 1946 sobre la retirada d'embaixadors i l'exclusió de l'Espanya franquista dels organismes tècnics d'aquella Organització.

La votació favorable al franquisme ha estat possible gràcies a l'actitud presa pel govern ianqui, el qual ha fet funcionar, a l'O.N.U. la "màquina de votar" composta pels països junyts al carro imperialista.

La decisió de la majoria de l'Assemblea General està al servei dels plans bèl·lics ianquis tendents a fer d'Espanya una peça d'armes per a la guerra que preparen. Ara, l'Espanya franquista podrà entafurar-se en una sèrie d'organismes internacionals fins el dia que els Estats Units considerin que ha arribat l'hora d'incorporar-la oficialment i oberta -actualment s'està treballant molt i pressionant en aquest sentit-, al pacte "atlèntic".

La revocació de l'acord significa, doncs, per als pobles hispànics, un agreujament dels perills de guerra. Els imperialistes i aquest era un de llurs objectius essencials-, podran accelerar, encara més, llur penetració econòmica i llurs preparatius de guerra a Espanya.

La decisió de la majoria de l'Assemblea General de l'O.N.U. haurà servit per a desemmascarar, definitivament, la política traïdora de

prieto i d'altres dirigents socialistes dretans, republicans i naciona-  
listes, els quals, en el curs d'aquests darrers anys no han parat de ~~xxx~~  
sembrar i difondre, entre el poble, il·lusions i "promeses" en dir que  
la "gran democràcia americana" ajudaria als pobles hispànics a treure  
Franco i a recobrar la República.

En el curs de les discussions sobre el "problema espanyol" s'han fet  
sentir, un altre cop, vigoroses i solidàries de la lluita dels pobles  
hispànics, les veus fraternals de la U.R.S.S. i de la polònia democràtica,  
en les quals, el nostre poble hi té llurs millors amics i defensors.

Denunciem, desemmascarem, la política d'ajut a Franco practicada pels  
imperialistes ianquis! Redoblem la nostra acció contra els preparatius de  
guerra ianqui-franquistes! Enfortim la lluita i acció unida de tot el  
poble per la pau i la democràcia, la qual, unida a la lluita i acció de  
les forces democràtiques i antiimperialistes de tot el món, menaran Es-  
panya pel camí del recobriment de la independència nacional i del resta-  
bliment de la República!

### ESCOLTEU RADIO MUSCU

Cada dia a les ~~xx~~ 9, 10 i 11 del vespre, per camps d'onda de 25, 30  
i 31 metres.



# C I U T A D A N S D E C A T A L U N Y A !

La pau està en perill! Els caníbals atòmics preparen acceleradament una nova carnisseria mundial. Però els pobles del món sencer, s'alcen i s'organitzen en un grandios moviment de partidaris de la Pau. Mes de 1.700 delegats, en representació de centenars de milions d'homes i dones de 80 països, s'han reunit a Varsòvia, en el II Congrés mundial de partidaris de la pau, i han llançat el següent:

## MANIFEST ALS POBLES DEL MON

La guerra amenaça a la Humanitat, als infants, a les dones, als homes. L'Organització de les Nacions Unides no justifica les esperances dels pobles en el manteniment de la pau i de la tranquil·litat. La vida dels homes i les realitzacions de la cultura humana estan en perill.

Els pobles volen confiar en que l'Organització de les Nacions Unides retornarà resoltament els principis sobre els quals fou creada després de la segona guerra mundial: Fou creada per a garantir la pau, la llibertat i el respecte mutu entre els pobles. Però els pobles del món confien encara més en ella mateixos; en llur pròpia decisió i en llur bona voluntat.

Per a tota persona sensata està clar que aquell que afirma "la guerra es inevitable" insulta a la Humanitat.

Al llegir aquest missatge aprovat en nom dels 80 països, en el 2º Congrés Mundial de partidaris de la Pau, a Varsòvia, recordeu que la lluita per la pau es la nostra pròpia causa vital.

Sapiguen que centenars de milions de partidaris de la Pau, units, us allarguen la ma i us inviten a participar en la lluita més noble que mai hagi sostingut la Humanitat, animats d'una fé increbrentable en el seu futur.

La pau no s'ha d'esperar cel conquerir-la. Unim els nostres esforços i exigim que cessi la guerra que avui arrossega Corea i que amenaça en encendre, demè, el món sencer!

Alcem-nos contra les tentatives d'aliar la foguera de la guerra a Alemanya i el Japó!

Axigim, junt amb els 500 milions de persones que han signat la Crida d'Estocolm, la prohibició de l'arma atòmica, el desarmament general i el control de la realització d'aquestes mesures!

El control rigorós del desarmament és i de la destrucció de les armes atòmiques es tècnicament possible. Només manca voler realitzar-lo.

Obliguem a promulgar lleis que castiguin la propaganda de guerra! Presentem als nostres Parlaments, als nostres governs i a l'Organització de les Nacions Unides, les nostres protestes en defensa de la pau elaborades pel II Congrés mundial de Partidaris de la Pau!

Les forces de la pau, a tots els països, són prou poderoses, i la veu dels homes de la pau ressona prou alta per a que, amb un esforç comú poguem insistir en que es celebri una reunió dels representants de les cinc grans potències.

El 2º Congrés mundial dels Partidaris de la Pau ha demostrat amb una força sense precedents, que els homes reunits de les cinc parts del món, a desgrat de la diversitat de llurs concepcions, poden arribar a un acord entre si per impedir els desastres de la guerra i salvaguardar la pau.

!Què els governs actuen de la mateixa forma i la causa de la pau serà salvada!

NOVEMBRE 1950

- - -

Aquesta es la veu i el pensament de persones de totes les races i nacions, de totes les categories socials i tendències polítiques i religioses les quals han trobat un llenguatge comú i, marxant tots plegats, sota la mateixa bandera de la unitat i de la lluita per imposar la pau als incendiaris de guerra.

CATALANS, ESPANYOLS!

Franco està al costat dels incendiaris de guerra! Tothom pot veure com el botxí del pardo, junt amb un grapat de falangistes i traficants de la mort, venen els pobles d'Espanya com a carn de canó als imperialistes yanquis i converteixen el territori espanyol en una plaça d'armes i en un objectiu per a les bombes atòmiques.

Unim-nos i lluitem contra aquests plans criminals! Creem un omnia d'oposició activa a la guerra, denunciant els propòsits i els preparatius bèl·lics de Franco i dels seus amos imperialistes!

Fem sentir la nostra repulsa als propagandistes de la guerra. Enviem cartes de protesta a les redaccions dels diaris que exalten la guerra i demanen la utilització de la bomba atòmica! Sabotegem tot allò relacionat amb els preparatius bèl·lics! Manifestem-nos contra les armes atòmiques i pel desarmament universal!

Creem Comitès de Partidaris de la Pau en les fàbriques, mines, ports, barriades, pobles, centres d'ensenyança, casernes i institucions públiques, societats recreatives, etc. etc.!

Amb audàcia i iniciativa, difonguem, popularitzem el manifest del segon Congrés Mundial de partidaris de la Pau i tot allò relacionat amb el moviment mundial per la pau!

Enviem la nostra adhesió al Consell Mundial de la Pau, per mitjà de les organitzacions de la Resistència o bé directament al Comitè Espanyol de partidaris de la Pau, a París, utilitzant els nostres familiars, amics o coneguts exiliats!

Dones, mares, esposes, promeses: Cal actuar! Per insignificant que us sembli, una iniciativa i una acció en favor del moviment contra la guerra té, avui, una gran importància per tal d'evitar que els vostres fills, els vostres marits i promesos, no siguin portats a l'escorxador imperialista!

Contribuim a alçar el mur d'odi a la guerra, d'indignació i de protesta, d'unitat i d'acció que, en tot el món, edificuen els partidaris de la pau, i contra el qual s'estavellaran els incendiaris de guerra!

SI NO FEM AIXI, LA PAU VENCERÀ A LA GUERRA!

(Editat per "TREBALL", Òrgan del P.S.U. de Catalunya )

- - -

A l'altra costat de la fulla hi ha el mateix text, però en castellà.